

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

25 JUNI 1963.

WETSONTWERP

hetreffende het rust- en overlevingspensioen
der zelfstandigen,

I. - AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER D'HAESELEER
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art., 2.

§ 1 van dit artikel aanvullen met een 30, dat luidt als volgt:

« 30 ieder persoon, die deel uitmaakt van deze gemeenschap en in deze hoedanigheid deelgenoot is in de exploitatie, onverschillig of deze persoon bij aanslag in de inkomstenbelastingen, al dan niet als belastingsplichtige wordt aangezien. »

VERANTWOORDING.

Het valt vaak voor, dat personen die een gemeenschap vormen slechts één persoon als belastingsplichtige aanduiden, terwijl nochtans alle deelgenoten hun aandeel dragen in «winst» of «verlies».

Daarom achten wij het gepast alle leden aan het pensioenregime te onderwerpen en later allen van het pensioen te laten genieten.

Art. 7.

1. - In § 1, voorlaatste lid, 2^e. regel, het bedrag:

« 375 frank »,

vervangen door:

« 300 frank »,

Zt«.

573 (1962-1963) ;

- Nr 1; Wetsontwerp,
- Nr 2 tot 5; Amendementen,
- Nr 6; Verslag.
- Nr 7 en 8; Amendementen,

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

25 JUIN 1963.

PROJET DE LOI

relatif à la pension de retraite et de survie
des travailleurs indépendants.

I. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. D'HAESELEER
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art., 2.

Compléter le § 1 de cet article par un 30, libellé comme suit:

« 30 toute personne faisant partie de cette communauté et qui, comme telle, est intéressée dans (exploitation, que cette personne soit considérée ou non comme contribuable il y a l'imposition à l'impôt sur les revenus.) »

JUSTIFICATION.

Il arrive souvent que des personnes qui forment une communauté ne désignent qu'une seule personne comme contribuable alors que tous les associés ont cependant leur part des « profits » ou des « pertes ».

Nous avons donc estimé qu'il était indiqué que tous les membres soient assujettis au régime de pension et bénéficient tous de la pension par la suite.

Art., 7.

1. - Au § 1, avant-dernier alinéa, 2^e-ligne, remplacer le montant de:

« 375 francs »,

par:

« 300 francs »,

Voir:

573 (1962-1963) :

- N° 1; Projet de loi.
- N° 2 à 5; Amendements.
- N° 6; Rapport.
- N° 7 et 8; Amendements.

2. - In dezelfde § 1, laatste lid, het bedrag:

« 375 frank »,

vervangen door:

« 300 frank ».

VERANTWOORDING.

Het schijnt ons VOORde kleine zelfstandige, die gedurende een bepaald kalenderjaar weinig of zelfs geen winsten heeft, weten te verwezenlijken... betrekkelijk zwaar, zo hem een driemaandelijks bijdrage van 375 frank wordt opgelegd.

Rekening houdend met zijn (beperkte) mogelijkheden achten wij het redelijk van hem in deze min gunstige omstandigheden dezelfde bijdrage te eisen als deze aan de vrijwillig verzekerden opgelegd. nl. 300 frank per kwartaal wat neerkomt op 1,25 % op een jaarbedrag van 21 000 frank,

Art. 8.

1. - In § 2, 1^o, l'le regel, de woorden weglaten:

« als het een man betreft. »,

2. - In dezelfde § 2, het 2^o weglaten.

VERANTWOORDING.

De bijdragen die ~~worden~~ worden van de vrouwelijke en van de mannelijke beheerders, moeten logischerwijze dezelfde zijn.

Immers, van de onderworpenen die slechts uit hoofde van een blijkomende bezigheid tot bijdragen verplicht zijn, wordt eveneens dezelfde solidariteitsbijdrage geëist, onverschillig de kunne van de belanghebbende,

Art. 18.

« In fine » van dit artikel de woorden weglaten:

« en ten vroegste vanaf de eerste van de maand die volgt op deze waarin de weduwe de ouderdom van 60 jaar heeft bereikt »,

VERANTWOORDING.

Bij een vergelijking van de tekst van dit ontwerp met de beschikkingen van de wet betreffende de vrijwillige verzekering lijkt het opredelijk de ingang van de overlevingsrente uit te stellen tot wanneer de weduwe de leeftijd van 60 jaar zal bereiken hebben,

Het is des te onbegrijpelijk wanneer jonge weduwen die zullen begunstigd worden met een overlevingspensioen ten laste van de Rijksdienst, op 60-jarige leeftijd hun overlevingspensioen zullen verminderden omwille van de overlevingsrente die dan zal ingaan.

Art. 21.

« In fine » van § 1, een nieuw lid toevoegen, dat luidt als volgt :

« Voor de helpers en helpsters, die niet onderworpen waren aan de wet van 30 juni 1956, zullen de bevoien oermeld onder I" aenqenomen ioorden voor de periode eindiqend op 31 december 1959, »

VERANTWOORDING.

Verschillende helpers en helpsters, die de wens te kermen gaven zich in uitvoering van de wet van 30 juni 1956 een pensioenfonds te vestigen werdefl door de pensioenkassen gewelqerd,

Om daaraan te verhelpen blijkt het aangewezen de bewijzen door geschriften of documenten toe te laten tot 31 december 1959,

Indedaad, in de wet van 30 juni 1956 werden alleen de helpers die een werkelijk of fictief inkomen hadden tot de wet toegeelaten, wijl de wet van 28 maart 1960, de helpers, die met een zelfstandige sarnenwonen, aanziet als onderworpen terriai zll bewljzen, over geen inkomsten te beschikken.

2. - Au même § 1, dernier alinéa, remplacer le montant de:

« 375 francs »,

par:

« 300 francs ».

JUSTIFICATION.

Il nous semble relativement pénible d'imposer une cotisation trimestrielle de 375 francs au petit travailleur indépendant qui, au cours d'une année civile déterminée, n'a pu réaliser que peu de bénéfices ou même pas du tout.

Compte tenu de ses possibilités (réduites), nous estimons qu'il est raisonnable de lui demander, dans ces circonstances moins favorables, la même cotisation que celle qui est exigée des assurés libres: 300 francs par trimestre, ce qui fait 1,25 % d'un montant annuel de 24000 francs.

Art. 8.

1. - Au § 2, 1^o, à la 1^{re} ligne, supprimer les mots:

« s'il s'agit d'un homme »,

2. - Au même § 2, supprimer le 2^o.

JUSTIFICATION.

Les cotisations demandées des administrateurs masculins et féminins doivent logiquement être les mêmes.

D'ailleurs, la même cotisation de solidarité est également demandée des assujettis - sans distinction de sexe - qui ne sont redevables de cotisations que du chef d'une activité complémentaire.

Art. 18.

« In fine » de cet article supprimer les mots:

« et au plus tôt à partir du premier du mois qui suit celui au cours duquel la veuve a atteint l'âge de 60 ans »,

JUSTIFICATION.

Lorsqu'on compare le texte de ce projet aux dispositions de la loi concernant l'assurance libre, il semble être déraisonnable de retarder l'ouverture du droit à la rente de survie jusqu'au moment où la veuve aura atteint l'âge de 60 ans.

eci est d'autant plus incompréhensible que des jeunes veuves, qui bénéficieront d'une pension de survie à charge de l'Office National, verront leur pension de survie réduite dès l'âge de 60 ans à cause de l'ouverture du droit à la rente de survie,

Art. 21.

((In fine » du § L, ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit:

« Pour les eidents du sexe masculin et féminin, non essuiettis à la loi du 30 juin 1956, les preuves prévues au 1^o seront admises pour la période prenant fin le 31 décembre 1959, »

JUSTIFICATION.

Plusieurs aldants, tant masculins que féminins, ayant exprimé le désir de se constituer un fonds de pension en exécution de la loi du 30 juin 1956, ont vu rejeter leur demande par les caisses de pension.

Afin d'y remédier, il paraît indiqué d'admettre des preuves par écrits ou documents jusqu'au 31 décembre 1959.

En effet, la loi du 30 juin 1956 n'admettait au bénéfice de la loi que les aidants disposant d'un revenu réel ou fictif, alors que la loi du 28 mars 1960 considère comme assujettis les aidants qui cohabitent avec un travailleur indépendant, à moins qu'ils ne fournissent la preuve qu'ils ne disposent pas de revenus.

Art. 22.

Dit artikel vervangen door wat volgt:

« Het tustpensioen gaat in de eerste dag van de maand welke volgt op die waarin de betrokkene het aanvraagt en ten vroegste de eerste dag van de maand welke volgt op die waarin hij 65 jaar werd, indien het een man betreft en 60 jaar indien het een vrouw betreft. Op verzoek van de betrokkene kan het everuvel ingaan binnen de vijf jaar vóór bedoelde leeftijden; in dat geval wordt het met 5 % per jaar vervroeging verleend. »

VERANTWOORDING.

Net zoals in de verplichte pensioenregimes voor de arbeiders en de bedienden, zowel als in de pensioenregeling voor de vrijwillig verzekerden, moet aan de zelfstandigen de mogelijkheid van vervroeging van het rustpensioen worden geschonken.

Een verdere discriminatie is niet verantwoord.

Art. 24.

I. - In § 1, eerste lid, voorlaatste regel, tussen het woord: «betreft» en de woorden: « kan aanspraak maken ... », invoegen wat volgt:

« hetzij de vervroegde ingangsdatum van zijn pensioen voorafgaat ».

VERANTWOORDING.

De mogelijkheid tot vervroegde opruststelling, zoals voorzien in artikel 22, moet gewaarborgd worden.

2. - In dezelfde § 1, tweede lid, de woorden:

« tienjaarlijkse periode », vervangen door:

« vijfjaarlijkse periode voor de loopbaan gelegen vóór 1945 en één jaar voor de periode tussen 1944 en 1957 ».

VERANTWOORDING.

Net als in de wetgeving voor de vrijwillig verzekerden waar de belanghebbende aangezien wordt als hebbende alle stortingen verricht in de periode gaande tot 31 december 1962, zo hem niet meer dan één storting per vijfjaarlijkse periode ontbreekt; net als in de wetgeving betreffende het arbeiders- en het bediendenpensioen waarin geëist wordt dat voor de periode voorafgaand aan 1945 bewezen wordt dat 4/5 ervan als arbeider gepresteerd werden, zonder dat voor de periode van 1926 tot en met 1944, zijnde 19 jaar het hewijs meer dan 11 jaar moet bestrijken, zou het als voldoende moeten aangezien worden indien de belanghebbende 4/5 bewijst voor de periode voorafgaand aan 1945 en 9/10 voor de periode van 1945 tot 1956.

Art. 35.

1. - In § 1, 1^o, 3^{de} regel, de woorden :

« één annuïteit », vervangen door de woorden :

« twee annuïteiten ».

VERANTWOORDING.

De weduwe van een zelfstandige zal meer de nood aanvoelen een hogere vergoeding te ontvangen bij het overlijden van de broodwinner, op het ogenblik dat zij zal moeten overgaan tot het vereffenen van dokters- en apothekerskosten, het regelen van de erfenisrechten, het omvormen van de handelszaak opdat zij zich zou kunnen inwerken in het arbeidsproces.

Art. 22.

Remplacer cet article par ce qui suit:

« La pension de retraite prend cours le premier du mois qui suit celui au cours duquel l'intéressé a en fait la demande, et au plus tôt le premier du mois qui suit celui au cours duquel il a atteint sa 65^e année, s'il s'agit d'un homme, et sa 60^e année, s'il s'agit d'une femme. Elle peut, toutefois, à la demande de l'intéressé, prendre cours dans les cinq ans précédant les limites d'âge précitées, auquel cas elle est réduite de 5 % par année d'anticipation. »

JUSTIFICATION.

Il convient de fournir aux travailleurs indépendants la possibilité d'une pension de retraite anticipée, tout comme dans les régimes de pension obligatoire des ouvriers et des employés et tout comme dans le régime de pension des assurés libres.

Il ne se justifie pas de maintenir plus longtemps une discrimination.

Art. 24.

1. - Au § 1, premier alinéa, à l'avant-dernière ligne, entre le mot « anniversaire » et les mots: « selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme », insérer ce qui suit:

« soit précède la date anticipée à partir de laquelle sa pension prend cours ».

JUSTIFICATION.

La possibilité d'une mise à la retraite anticipée, telle qu'elle est prévue à l'article 22, doit être garantie.

2. - Au même § 1, deuxième alinéa, remplacer les mots:

« période décennale », par les mots:

« période quinquennale pour la carrière se situant avant 1945 et une année pour la période comprise entre 1944 et 1957 ».

JUSTIFICATION.

Tout comme dans la législation en faveur des assurés libres, où le bénéficiaire est censé avoir effectué tous les versements pour la période prenant fin le 31 décembre 1962, s'il ne lui manque plus plusieurs versements pour chaque période quinquennale; tout comme le fait également la législation sur la pension des ouvriers et des employés, celle-ci exigeant, pour la période antérieure à 1945, que la preuve soit faite que les 4/5 de cette période furent accomplis en qualité d'ouvrier, sans toutefois que ladite preuve doive, pour la période comprise entre 1926 et 1944 inclus, c'est-à-dire 19 ans, porter sur plus de 14 années, il y aurait lieu de considérer comme suffisant que l'intéressé ait prouvé les 4/5 en ce qui concerne la période antérieure à 1945 ainsi que les 9/10 en ce qui concerne la période comprise entre 1945 et 1956.

Art. 35.

1. - Au § 1, 1^o, à la 3^e ligne, remplacer les mots:

« une annuité », par les mots:

« deux annuités ».

JUSTIFICATION.

La veuve d'un travailleur indépendant ressentira d'autant plus le besoin de percevoir une indemnité majorée lors du décès du gagnepain, qu'elle sera, à ce moment, tenue de payer des frais médicaux et pharmaceutiques, de s'acquitter des droits de succession et de procéder à un remaniement de son exploitation commerciale afin de pouvoir s'intégrer dans le circuit du travail.

2. - In § I, 2^o. 4¹' en 5^d. regel, de woorden:

« twee annuïteiten »,

vervangen door de woorden:

« één annuïteit. ».

VERANTWOORDING.

Om de reden hterboven uiteengezet, doch tevens bezorgd om de Hnancieële weerslag van ons amendement, wensen wij dat bij een nieuw huwelijk de aanpassingsvergoeding zou beperkt zijn tot één annuïteit, voor zoveel ons eerste amendement wordt aanvaard,

Art. 41.

In het eerste lid, 2^{de} regel:

« 4 % »,

vervangen door :

« 3 % ».

VERANTWOORDING.

Het, lijkt ons billijk slechts in rekening te brengen, het percentage door de spaarkassen verleend voor de deposito's.

2. - Au § I, 2^o, 4^o ligne, remplacer les mots:

« deux annuités »,

par les mots:

« une annuité »,

JUSTIFICATION.

Pour les motifs ci-dessus indiqués et soucieux également des répercussions financières de notre amendement, nous souhaitons que, pour autant que soit adopté notre premier amendement, l'indemnité d'adaptation soit, en cas de remariage, ramenée à une seule annuité,

Art. 41.

Au premier alinéa, 2^o ligne, remplacer le taux:

« 4 % »,

par le taux:

« 3 % ».

JUSTIFICATION.

Il nous semble équitable de porter uniquement en compte le taux d'intérêt prévu par les caisses d'épargne pour les dépôts,

L. D'HAESELEER.

F. BaEY.

F. GROaTJANS.

H. VANDERPaaRTEN.

II. - AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER BOBY OF DE TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 18.

1. - § 2 aanvullen met wat volgt:

« De belastinghebbenden mogen de oerrotegde betaling van het rustpensioen vragen op een verjaardag en binnen de periode van vijf jaar voorafgaande aan de hiebooven bedoelde leeftijden.

, »Om de overleeffening van het rustpensioen vóór de normale leeftijd te verzekeren, moet de gerechtigde daartoe het verzoek doen aan zijn pensioenkas, zes maanden vóór de leefjiddie oaat: de ingetreding is gekozen. »

11.- AMENDEMENTEN PRESENTES PAR M. BaBY AU TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 18.

1. - Compléter comme suit le § 2 :

« Les intéressés peuvent demander le paiement anticipé de la rente de retraite à une date anniversaire et au cours de la période quinquennale précédant les âges susvisés,

» Pour obtenir le liquidation de la rente de retraite avant l'âge normal, le bénéficiaire doit en faire la demande à sa caisse de pension, six mois avant l'âge choisi pour l'entrée en jouissance. »

F. BOEY.

R. LEFEBVRE,

L. D'HAESELEER.

F. GROaTJANS.

H. VANDERPOORTEN.

2. - In § 3, in het eerste lid, de eerste zin als volgt wijzigen:

« Wanneer de echtgenoten dezelfde leeftijd hebben, verkrijgt de ioeduwe in geval van het overlijden van haar echtgenoot, een overlevingsrente waarvan het bedrag gelijk is aan 50 % van de rente die hem was toegekend. »

2. - Au § 3, premier alinéa, modifier comme suit la première phrase :

« Lorsque les conjoints sont de même âge, la veuve obtient, en cas de décès de son mari, une rente de survie dont le montant est égal à 50 % de la rente qui lui était assurée. »

F. BOEY.

L. D'HAESELEER.

F. GROOTJANS.

H. VANDERPOORTEN.

Art., 19.

Dit artikel aanvullen met wat volgt:

« 3° de schulden die zijn toe te passen in geval van overgedragen betrekking van het rustpensioen:

» 4° de schulden die zijn toe te passen voor het berekenen van de overlevingsrente in geval de echtgenoten niet even oud zijn. »

VERANTWOORDING

van 3°: In deze mogelijkheid is voorzien in de pensioenregelingen voor de bedienden en vrij verzekerden.

van 4°: Bij de individuele kapitalisatie wordt het percentage van overdraagbaarheid van de renten beïnvloed door het verschil in leeftijd tussen de echtgenoten.

Art., 23.

§ 1 aanvullen met een nieuw lid, dat luidt als volgt:

« In geval van aanvraag om vervroeging wordt het bedrag van het rustpensioen oecminderd met 5 % per jaar overlooptijd. »

Art., 19.

Compléter cet article par ce qui suit :

« 3° les barèmes à appliquer en cas d'anticipation de la rente de retraite:

» 4° les barèmes à appliquer pour le calcul de la rente de survie lorsque les conjoints sont d'âges différents. »

JUSTIFICATION

du 3°: Cette faculté est admise dans les régimes de pension des employés et des assurés libres,

du 4°: En capitalisation individuelle, le taux de réversibilité des rentes est influencé par la différence d'âge entre conjoints.

Art. 23.

Compléter le § 1 par un nouveau alinéa, libellé comme suit:

« En cas de demande anticipée, le montant de la pension de retraite est réduit de 5 % par année d'anticipation. »

F. BOEY,

R. LEFEBVRE.

L. D'HAESELEER.

F. GROOTJANS.

H. VANDERPOORTEN.